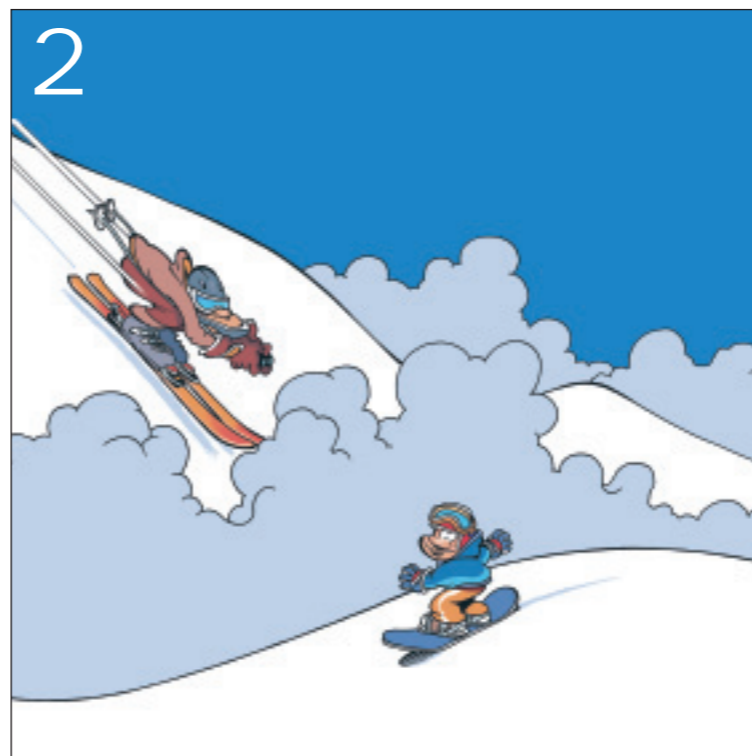


REGOLE
RÈGLES
FIS
REGELN
RULES



1
Niemanden gefährden oder schädigen.
Ne pas mettre autrui en danger ou lui porter préjudice.
Non mettere in pericolo o danneggiare nessuno.
Do not endanger or prejudice others.



2
Auf Sicht fahren. Fahrweise und Geschwindigkeit dem Können und den Verhältnissen anpassen.
Descendre à vue. Adapter son comportement et sa vitesse à ses capacités et aux conditions.
Discendere a vista. Adeguare la velocità e il comportamento alle proprie capacità nonché alle condizioni della pista a meteo.
Move in control. Adapt your manner of skiing or snowboarding and speed to your ability and to the general conditions on the mountain.

Patronage:



3
Fahrspur der vorderen Skifahrer und Snowboarder respektieren.
Respecter le skieur et snowboarder aval.
Rispettare il percorso degli sciatori e degli snowboarder che precedono.
Do not impede the route of the skier and snowboarder in front of you.



4
Überholen mit genügend Abstand.
Dépasser à une distance appropriée.
Durante il sorpasso mantenere una distanza sufficiente.
Leave a wide berth when overtaking.



5
Vor dem Anfahren und vor Schwüngen hangaufwärts Blick nach oben.
S'engager et virer vers l'amont après un examen de l'amont.
Prima di partire e curvare verso monte guardare a monte.
Look up the slopes each time before starting and moving upwards.



6
Anhalten nur am Pistenrand oder an übersichtlichen Stellen.
Stationner au bord de la piste ou à des endroits avec visibilité.
Sostare solo a bordo pista o in luoghi ben visibili.
Only stop at the edge of the piste or where you can be seen easily.



7
Auf- oder Abstieg nur am Pistenrand.
Monter et descendre uniquement au bord de la piste.
Salire o scendere solo ai bordi della pista.
When climbing up or down keep to the side of the piste.



8
Markierungen und Signale beachten.
Respecter le balisage et la signalisation.
Rispettare le demarcazioni e la segnaletica.
Obey all signs and markings.



9
Hilfe leisten, Rettungsdienst alarmieren.
Prêter secours, avertir le service de sauvetage.
Prestare soccorso, avvertire il servizio di salvataggio.
Provide help and alert the rescue service.



10
Unfallbeteiligte und Zeugen: Personalien angeben.
Parties impliquées dans un accident et témoins: faire connaître son identité.
Chiunque sia coinvolto in un incidente o ne sia testimone è tenuto a dare la propria generalità.
All persons involved in an accident including witnesses must exchange names and addresses.



Rivella annonce la couleur pour le plaisir et la sécurité sur les pistes.